



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.  
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἵπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.  
 Μετάφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
 Ἐκτόπισις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-  
 τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

## Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 2. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Πρὸ μεσημβρίας διηρθύνητο πῦρ μεταβλητῆς δυνάμεως καθ' ὅλοκλήρου τοῦ μετώπου τῆς Φλάνδρας, μετὰ ἰδιαιτέρας δὲ ζωηρότητος κατὰ τοῦ περὶ τῆς Ἵπερν τόξου τῶν θέσεών μας. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Τσοννεμπέκε ἠδξήθη κατὰ διαλείμματα εἰς τυμπανικὸν πῦρ. Μετὰ μεσημβριάν τὸ πῦρ ἐνεδυναμώθη καὶ εἰς τὴν παραλίαν. Συγχρόνως τὸ πῦρ ἐναντίον τῶν πλησίον τοῦ δάσους Χουτούλστ θέσεών μας ἐγένετο ἰσχυρότερον. Ἀπὸ τῆς 5. ὥρας μ. μ. τὸ πῦρ ἠδξήθη πολλάκις ἀπὸ τῆς Πελκαπέλλε μέχρι τῆς Χολλεμπέκε εἰς τυμπανικὸν πῦρ μικρᾶς διαρκείας. Ἀπεκρούσθησαν ἐχθρικαὶ ἐπιθέσεις πλησίον τῆς Τσοννεμπέκε καὶ τῆς Μολενα-αρελστέκ. Τὴν 5. ὥραν μ. μ. καὶ τὴν 9. καὶ 11.30 τῆς ἑσπέρας ὁ ἐχθρὸς ἐξετέλεσε κατὰ τῆς ἐσχάτως δι' ἀκμαίας ἐπιθέσεως καταληφθείσης γραμμῆς μας εἰς τὸ δάσος Πολυγκὸν σφοδρὰς ἀντεπιθέσεις, αἱ ὅποια ὄλοι ἀπεκρούσθησαν. Περὶ τὴν ἑσπέραν ὁ ἐχθρὸς ἐπεχείρησεν ἄνευ ἀποτελέσματος ἑναερίου ἐπιθέσεις κατὰ τῆς Ὀσάνδης καὶ τῶν ὕδροφρακτῶν τῆς Τσεμπρύγκε. Ἴδικά μας ἀεροπλάνα ἐβομβάρδισαν κατασκηνώσεις καὶ στρατιωτικὰς ἐγκαταστάσεις εἰς Μπουλόνη καὶ Χάτσεμπρουκ, Ποπερίγκε καὶ Ντυνκίρχεν μετὰ παρατηρηθέντος καλοῦ ἀποτελέσματος.

Κατὰ τὴν νύκτα διήρκεσε τὸ ζωηρὸν πῦρ εἰς τὴν παραλίαν ὁμοίως ἐξηκολούθησε μετὰ Λάνγκεμαρκ καὶ Τσαντφόρντε μετὰ μεγάλης δυνάμεως καὶ τὴν πρωίαν ἠδξήθη ἡ σφοδρότης του.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Ἀρρᾶς τὸ πῦρ ἦτο κατὰ θέσεις ζωηρόν. Συνελάθομεν αἰχμαλώτους κατὰ τινὰ ἐπιχείρησιν περιπόλου νοτιῶς τοῦ Σκάρπ. Εἰς Βαλανσιὲν ἐφρονεύθησαν πολλοὶ πολῖται ἀπὸ βόμβας ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰῶν ἐξηκολούθησε τὸ ζωηρὸν πῦρ ὅπως μέχρι τοῦδε εἰς τὴν γωνίαν Λαφφῶ καὶ τὴν ἑσπέραν ἠδξήθη καὶ εἰς τὴν Σεμέν ντε Ντάμ κατὰ διαλείμματα εἰς μεγάλην σφοδρότητα. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Μπραι ἀπεκρούσθη μία ἐπίθεσις ἐχθρικῆς περιπόλου. Ἡ ἀναγγελθεῖσα ἤδη ἐπιχείρησις τῆς πρωίας τῆς 1. Ὀκτωβρίου ἀνατολικῶς τοῦ Μᾶς εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Μπεζονβῶ εἶχε πλήρη ἐπιτυχίαν. Τὰ τμήματά μας εἰσῆλθον ἐκεῖ ἐπὶ πλάτους 700 μέτρων περίπου μέχρι πέραν τῆς τρίτης γραμμῆς τῶν γαλλικῶν χαρακωμάτων, ἀνετίναξαν πολλὰ σκέπαστρα καὶ ἐπανῆλθον συμφώνως πρὸς τὸ σχέδιον μετὰ περισσοτέρων τῶν 100 αἰχμαλώτων καὶ πολυβόλων. Αἱ αἱματηραὶ ἀπώλειαι τοῦ ἐχθροῦ ἦσαν ἐκτάκτως βαρεῖαι. Συνεπεία τῆς ἐπιθέσεως ταύτης τὸ πῦρ διετηρήθη ζωηρὸν ὅλοκλη-

ρον τὴν ἡμέραν, ἠδξήθη δὲ προσέτι πολλάκις κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας ἐκατέρωθεν τοῦ Μᾶς εἰς μεγαλυτέραν σφοδρότητα. Διὰ πυρὸς ἀπεκρούσθη ἐν ἰσχυρότερον τμήμα, τὸ ὅποιον ἐπετέθη τὴν 8.30' τῆς ἑσπέρας κατὰ τῆς Μπωμόν.

Ἀπὸ τὰ λοιπὰ μέτωπα οὐδὲν ἀξιοσημείωτον γεγονός.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

### ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατήγειον, 4. Ὀκτωβρίου 1917.

### Δυτικὸν Θέατρον.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Ἡ χθεσινὴ μαχητικὴ ἐνέργεια τοῦ ἐχθροῦ εἰς τὴν Φλάνδραν ὁμοίως τὴν τῶν προηγουμένων ἡμερῶν ἰσχυρὸν πῦρ ἐνοχλήσεως, τὸ ὅποιον εἰσεχώρει βαθέως εἰς τὸ ὀπισθεν τῶν θέσεών μας ἔδαφος καὶ διηρθύνητο κατὰ τῶν βελγικῶν χωριῶν, εἰς τινὰς δὲ τομεῖς τῆς πολεμικῆς μας ζώνης εἰς τὸ μέσον τοῦ πεδίου μάχης συνεκεντροῦτο εἰς σφοδρότατα κύματα πυρός.

Κατὰ τὴν νύκτα ἐξηκολούθησε μετ' ἀμειώτου σφοδρότητος ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ ἀπὸ τοῦ δάσους Χουτούλστ μέχρι τοῦ Λύς· σήμερον τὴν πρωίαν αὐξάνεται εἰς τυμπανικὸν πῦρ.

Διὰ τῆς ἐνάρξεως ἰσχυρῶν ἀγγλικῶν ἐπιθέσεων εἰς τὸ περὶ τῆς Ἵπερν τόξου ἐξερράγη ἐκ νέου ἡ μάχη εἰς τὴν Φλάνδραν.

Εἰς τὰς λοιπὰς στρατιὰς ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια περιορίσθη ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς μικρὸν μέτρον λόγῳ τῆς κακῆς παρατηρήσεως.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς ὀχθῆς τοῦ Μᾶς ἐγκατεστάθη αἰφνιδίως μετὰ τὴν ἐπέλευσιν τοῦ σκότους ἰσχυρότατον πῦρ εἰς τὸ ὕψωμα 344, ἀνατολικῶς τῆς Σαμονιέ. Εὐθὺς μετὰ ταῦτα ἐπετέθησαν οἱ Γάλλοι κατὰ βαθέως διαδεχόμενα ἄλληλα κύματα, ὅπως ἐπανακτίσωσι τὰς ὑφ' ἡμῶν καταληφθείσας ἐκεῖ θέσεις. Ἡ ἐφοδος κατεβλήθη πρὸ τῆς ἀμυντικῆς ἐνεργείας τοῦ πυροβολικοῦ μας καὶ τῆς πεισματώδους ἀντιστάσεως τῶν βυρτεμβουργικῶν στρατευμάτων μετὰ μεγάλων ἀπωλειῶν καὶ ἄνευ ἀποτελέσματος.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΛΜΠΡΕΧΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Κατὰ διαλείμματα ἀνεπτύχθησαν ζωηροὶ ἀγῶνες πυροβολικοῦ πολὺ πλησίον καὶ δυτικῶς τοῦ Μόζελ καὶ εἰς Σουντγκάου. ἐπιθέσεις δὲν ἠκολούθησαν.

### Ἀνατολικὸν Θέατρον

Πλησίον τῆς Γιακόπστατ, τῆς Ντόναμπουργκ καὶ εἰς τὸν Τσμπρόντς ὡς καὶ τὴν καμπὴν τοῦ Δουνάβεως πλησίον τοῦ Γα-



λατούς ηύξησε παροδικώς ή ενέργεια του πυρός· εις πολλάς θέσεις διεξήχθησαν μάχαι αναγνωρίσεως ευνούκως δι' ήμάς.

**Μακεδονικόν μέτωπον**

‘Η κατάσταση είναι αμετάβλητος.  
(W.T.B.)

ΛΟΥΝΤΕΝΤΟΡΦ

**ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΝΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΟΣ**

Βιέννη, 3. ‘Οκτωβρίου.

**‘Ιταλικόν Θέατρον**

Εις τόν τομέα του Γκαμπριέλε ήναψαν χθές εκ νέου οι άγῶνες πεζικού. ‘Ισχυραί έχθρικά δυνάμεις εφόρμησαν έναντίον των θέσεών μας. ‘Η κατάληψις ενός στενού τμήματος χαρακώματος εις την δυτικήν κλιτὸν του όρους αποτελεί διά τους ‘Ιταλοὺς τὸ μόνον ἀποτέλεσμα των πλουσιῶν εις ἀπωλείας ἐπιθέσεών των.

(W.T.B.)

‘Ο άρχηγός του Γεν. ‘Επιτελείου.

**ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ**

18 000 τόννοι.

Βερολίον, 2. ‘Οκτωβρίου. ‘Επίσημον. (W.T.B.) ‘Υπό των υποβρυχίων μας κατεβυθίσθησαν πάλιν εις τὸ βόρειον πολεμικόν θέατρον 18 000 τόννων. Μεταξὺ των βυθισθέντων πλοίων εὐρίσκοντο δύο ώπλισμένα άγγλικά πολὺ φορτωμένα άτμόπλοια, εκ των οποίων τὸ ἐν άνηκεν εις συρμὸν πλέοντα υπό ισχυράν συνοδείαν, ως και τὸ γαλλικὸν αλιευτικὸν «Κάτρ Φρέρ».

‘Ο άρχηγός του ναυαρχ. επιτελείου του στόλου.

**ΑΠΟΤΕΦΡΟΣΙΣ ΤΗΣ ΝΤΥΝΚΙΡΧΕΝ**

(N.) Βερολίον, 3. ‘Οκτωβρίου. ‘Εντὸς 24 ὡρῶν ἐρρίφθησαν ἐπὶ έχθρικών στόχων 60000 χιλιόγραμμων βομβῶν. ‘Ολόκληρος ή Ντυνκίρχεν καίεται!

Τὰ αεροπλάνα μας ανέπτυξαν ἐξαιρετικήν δράσιν κατά τὰς τελευταίας ήμέρας και ιδίως την νύκτα και την ήμέραν τῆς 1. ‘Οκτωβρίου. Αί ἐπιθέσεις των διηυθύνοντο, ὅπως συνήθως, έναντίον στρατιωτικῶν ἐγκαταστάσεων και καταυλισμῶν ὅπισθεν των κυρίων μετώπων μάχης. Κατά των πλησίον του Βερντέν έχθρικών αεροδρομίων, τὰ ὅποια πρὸ τριῶν ήμερῶν ἐβομβαρδίσθησαν μετὰ τοιαύτης ἐπιτυχίας, ὥστε ἐξερράγησαν εις δύο ἐξ αὐτῶν πυρκαϊαί μεγάλης ἐντάσεως και διαρκείας, ἐρρίφθησαν πάλιν 14400 χιλιόγραμμα ἐκρηκτικῶν ὑλῶν.

Κατά των πρὸ του φλανδρικοῦ μετώπου αεροδρομίων, κέντρων ἐφοδιασμοῦ και καταυλισμῶν ἐρρίφθησαν κατά τὰς νυχθημερῶν συνεχισθείσας πτήσεις 40 000 χιλιόγραμμα βομβῶν. Εις Σέντ ‘Ομὲρ και Μπουλόνη ἐξερράγησαν ισχυραί πυρκαϊαί. Συγχρόνως ἐβομβαρδίσθησαν εκ νέου σπουδαία στρατιωτικά ἐγκαταστάσεις του Λονδίνου και διάφοροι θέσεις τῆς άγγλικῆς παραλίας. Εις Λονδίνον ἐξερράγησαν πάλιν πολλαί πυρκαϊαί. Εις τὸ φρούριον Ντυνκίρχεν βόμβαι ριφθεῖσαι μετὰ ἐξαιρετικῆς ἐπιτυχίας κατά την νύκτα τῆς 28. πρὸς την 29. Σεπτεμβρίου προεκάλεσαν πῦρ, τὸ ὅποιον εὖρε πλουσιωτάτην τροφήν εις τὰς παμμεγίστας προμηθείας, αἱ ὅποιαί ἔχουσι συσσωρευθῆ ἔκει. Μετὰ 24 ὡρας οἱ αεροπόροι μας ἐξηκριθῶσαν, ὅτι ή πυρκαϊά δὲν εἶχεν ἀκόμη σβεσθῆ, ἀλλ’ ὅτι εἶχε διαδοθῆ. 48 ὡρας βραδύτερον παρετήρησαν, ὅτι ή πυρκαϊά εἶχεν ἐπεκταθῆ εις μίαν ὁλόκληρον συνοικίαν. Σήμερον τέλος την νύκτα ἀνήγγειλαν, ὅτι ὁλόκληρος ή Ντυνκίρχεν ἐγένετο παρανώλημα του πυρός και οὕτω κατεστράφη ἐν των σπουδαιωτέρων κέντρων ἐφοδιασμοῦ του βελγοαγγλικῶ στρατοῦ και εις των κυριωτέρων λιμένων τῆς συγχωνωσίας μεταξύ ‘Αγγλίας και Γαλλίας.

**ΚΑΤΑΡΡΙΨΙΣ ΜΕΤΑΛΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟΥ ΜΑΧΗΣ**

Βερολίον, 3. ‘Οκτωβρίου. ‘Επίσημον. (W.T.B.) Πολεμικά ὑδροπλάνα τῆς φλανδρικής παραλίας ὑπὸ την δεδοκιμασμένην διοίκησιν του άνθυποπλοιάρχου Κριστιάνζεν κατέρριψαν και κατέστρεψαν την ἐσπέραν τῆς 1. ‘Οκτωβρίου πρὸ των ἐκβολῶν του Ταμέσεως ἐν μέγα άγγλικὸν ὑδροπλάνον.

‘Ο άρχηγός του ναυαρχικοῦ επιτελείου του στόλου.

**ΕΝΑΕΡΙΟΣ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΦΡΑΝΚΦΟΥΡΤΗΣ ΤΟΥ ΜΑΪΝ**

(Z.) Φρανκφούρτη του Μάιν, 3. ‘Οκτωβρίου. Χθές την ἐσπέραν πρὸ ὡραν 10.30 ἐνεφανίσθησαν, ἀμέσως ἀνηγγέλθησαν και ἐδέχθησαν ζωντὸν πῦρ εκ μέρους των πυροβόλων τῆς άμύνης. πολλαί έχθρικά αεροπλάνα και ἔρριψαν μεγαλύτερον αριθμὸν βομβῶν ἐπὶ τῆς Φρανκφούρτης του Μάιν και των περιχώρων. ‘Εφόσον ἐξηκριβώθη μέχρι τουδὲ ἐπσαν ἐντὸς τῆς πόλεως και των περιχώρων 18 βόμβαι, αἱ ὅποιαί ἐπροξένησαν ἀσήμερον ζημίαν, ἐτραυματίσαν δὲ κατά τὰς μέχρι τουδὲ πληροφορίας 5 πρόσωπα. Τὴν 11.35 ὡραν εἶχε περατωθῆ ή ἐπιθέσις.

**ΑΙ ΕΝΑΕΡΙΟΙ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ**

(N.) Συνεπεία τῆς αὐξήσεως των γερμανικῶν ἐναερίων ἐπιθέσεων κατά του Λονδίνου, μετεφέρθησαν, ὡς πληροφορεῖται ή «Νταϊν Μάϊντλ», πολλαί σπουδαία κυβερνητικά άρχαί μακρὰν του Λονδίνου.

(N.) Λονδίνον, 2. ‘Οκτωβρίου. (Ρούτερ.) ‘Επίσημως ἀνακοινοῦνται τὰ ἐξῆς: Κατά την ἐνέκριν ἐπίθεσιν τῆς χθεσινῆς ἐσπέρας ἐφρονεύθησαν 10 πρόσωπα και ἐτραυματίσθησαν 38.

(N.) Λονδίνον, 4. ‘Οκτωβρίου. Κατά τινα στατιστικήν του πρακτορείου Ρούτερ τὰ θύματα των ἐναερίων ἐπιθέσεων εις την αστυνομικήν περιοχήν του Λονδίνου ἀπὸ του ‘Ιανουαρίου μέχρι του ‘Οκτωβρίου τρέχοντος ἔτους ἀνέρχονται εις 191 φονθέντας και 749 τραυματίας.

**Η ΑΝΑΡΧΙΑ ΕΝ ΙΤΑΛΙΑ**

(N.) Ζυριχη, 2. ‘Οκτωβρίου. Κατά τηλεγραφήματα ἀπὸ τὰ ἰταλικά σύνορα ἐκρηχύθη ή κατάσταση πολιορκίας εις την Νεάπολιν και ὁλόκληρον την Καμπανίαν. Εις τὸ Τουρίνον ἐξερράγησαν ταραχαί την πρωίαν τῆς Παρασκευῆς.

**ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΡΩΣΣΙΚΟΥΣ ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΥΣ**

(N.) Βερολίον, 2. ‘Οκτωβρίου. ‘Ο ὑπουργός των ἐξωτερικῶν ἐδήλωσεν εις ἀντιπρόσωπον του πρακτορείου Βόλφ τὰ ἐξῆς: ‘Ο ρώσσοσ ὑπουργός των στρατιωτικῶν Βερχόφσκι ἰσχυρίσθη εις τινα λόγον του εις την δημοκρατικήν συνέλευσιν τῆς Πετρούπολεως, ὅτι ὁ γερμανὸς ἀρχικαγκελάριος ἐδήλωσεν εις την Στουτγάρτην μετὰξὺ άλλων, ὅτι ή Γερμανία είναι πρόθυμος νὰ ἐπιστρέψῃ την ‘Αλσατίαν—Λωρραίνην. Αἱ δηλώσεις του ἀρχικαγκελαρίου εις Στουτγάρτην είναι γνωσταί. ‘Ο ἰσχυρισμὸς του ρώσσου ὑπουργοῦ είναι ψεύδος. Προσέτι ὁ Βερχόφσκι εἶπεν, ὅτι ή Γερμανία εἶχε σκοπὸν, νὰ κλείσῃ χωριστὴν εἰρήνην μετὰ την ‘Αγγλίαν και την Γαλλίαν εις βάρος τῆς Ρωσσίας, και ὅτι ή ‘Αγγλία και ή Γαλλία ἀνεκοίνωσαν εις την Ρωσσίαν, ὅτι τουτο δὲν θὰ γίνῃ. Δηλώ ῥητῶς, ὅτι ή Γερμανία δὲν ἐπέβαλε προτάσεις χωριστῆς εἰρήνης εις την Γαλλίαν ή την ‘Αγγλίαν.

**Ο ΚΟΡΝΙΛΩΦ ΕΙΣ ΤΟ ΦΡΟΥΡΙΟΝ ΠΕΤΡΟΥ ΠΑΥΛΟΥ**

(N.) Γενεύη, 2. ‘Οκτωβρίου. ‘Η «Πτι Ζουρνάλ» πληροφορεῖται εκ Πετρούπολεως τὰ ἐξῆς: ‘Ο Κορνιλωφ ἔφθασεν εις

Πετρούπολιν και μετεφέρθη εις τὸ φρούριον Πέτρου-Παύλου μετὰ 18 πρώην στρατηγῶν των μετώπων. Τὸ στρατοδικεῖον, τὸ ὅποιον, θὰ δικάσῃ αὐτοὺς θὰ συνέλθῃ περὶ τὰ μέσα ‘Οκτωβρίου.

**Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ ΤΗΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΕΩΣ**

(N.) Πετρούπολις, 2. ‘Οκτωβρίου. (Τηλ. πρακτ. Πετρούπολεως.) Κατά την ἐσπερινήν συνεδρίασιν τῆς δημοκρατικῆς συνελεύσεως ὡμίλησαν ἀντιπρόσωποι των τοπικῶν συνδέσμων ἐργατῶν και στρατιωτῶν, ή πλειονότης αὐτῶν κατά τῆς συνηγορίας μετὰ των αστικῶν στοιχείων. Κατά την διάρκειαν τῆς συνεδριάσεως ἐπεχείρησε νὰ εἰσέλθῃ ἐντὸς τῆς αἰθούσης ἐπιτροπή εκ 200 ἐργατῶν και ἐργατριῶν, συνοδευμένων ὑπὸ στρατιωτῶν, δηλώσασα, ὅτι ἀντιπροσωπεύει ήμισυ ἐκατομύριον ἐργατῶν τῆς Πετρούπολεως, οἱ ὅποιοι ἀπέστειλαν αὐτήν, ὅπως διαμαρτυρηθῆ κατά τῆς ἀρχῆς συνηγορίας και ἀπαιτήσῃ την ἄμεσον εἰρήνην. Μετὰ μακρὰς συνηγορίας ἐπετράπη εις 6 μέλη τῆς ἐπιτροπῆς νὰ παρευρεθῶσιν εις την συνεδρίασιν και ἐκέθῃσιν τὰ αἰτήματά των.

**ΟΙ ΓΑΛΛΟΙ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ**

(N.) Γενεύη, 2. ‘Οκτωβρίου. ‘Η εις την σοσιαλιστικήν συνέλευσιν των Παρισίων ὑποβληθεῖσα ἀπόφασις τῆς μέχρι τουδὲ σοσιαλιστικῆς πλειοψηφίας ἀπαιτεῖ την προηγουμένην ἀναγνώρισιν των δικαιωμάτων τῆς Γαλλίας ἐπὶ τῆς ‘Αλσατίας-Λωρραίνης, προτου ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις εἰρήνης. Τούναντίον ή ὑπερισχύσασα ἀπόφασις τῆς μέχρι τουδὲ μειοψηφίας ἐπιθυμεῖ ἀμέσως ἔναρξιν διαπραγματεύσεων εἰρήνης μετὰ του έχθροῦ, ἄνευ προηγουμένης δηλώσεως περὶ τῆς ‘Αλσατίας-Λωρραίνης.

**ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΟΥΗΔΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ**

(N.) Στοκχόλμη, 2. ‘Οκτωβρίου. Τὸ ὑπουργεῖον ἐπέδωκε την παραίτησίν του. ‘Ο βασιλεὺς παρεκάλεσε τοὺς ὑπουργοὺς νὰ παραμείνωσιν εις τὰς θέσεις των, μέχρις ὅτου ἐξετασθῆ ή αἴτησίς των.

‘Ο βασιλεὺς ἐκάλεσε τοὺς ἀρχηγοὺς των τριῶν μεγάλων κομμάτων τῆς βουλῆς και πρόστεινεν εις αὐτοὺς, νὰ σχηματίσωσιν ὑπουργεῖον ἀπὸ ἀντιπροσώπων ὅλων των σημαντικῶν πολιτικῶν μεριδῶν, τὸ ὅποιον θὰ ἡδύνατο νὰ ἀποδείξῃ ἐντὸς τῆς χώρας και ἐκτὸς ταύτης την ἐνότητα, μετὰ τῆς ὁποίας ὁ σουηδικὸς λαὸς τηρεῖ την πολιτικήν τῆς οὐδετερότητος. ‘Ο βασιλεὺς ἐπεκαλέσθη τὸν πατριωτισμὸν των ἀρχηγῶν των κομμάτων και προέτρεψεν αὐτοὺς, νὰ μὴ ἐμποδίσωσιν την λύσιν τῆς κρίσεως διὰ των προσωπικῶν των διαφορῶν γνώμης, ἀλλὰ νὰ λάβωσιν ὑπ’ ὄψιν κατά την παρούσαν κρίσιν στιγμὴν μόνον τὸν κοινὸν σκοπὸν και τὸ ἀγαθὸν τῆς πατρίδος. Παρεκάλεσεν αὐτοὺς νὰ ἐξετάσωσιν μετὰ προσοχῆς την πρότασίν του και ἐν συνηγορίᾳ μετὰ των κομμάτων των, μετ’ ὃ νὰ ἀνακοίνωσωσιν εις αὐτὸν τὸ ἀποτέλεσμα.

**ΚΑΤΑΣΧΕΣΙΣ ΣΟΥΗΔΙΚῶΝ ΠΛΟΙΩΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ANTANT**

(N.) Στοκχόλμη, 2. ‘Οκτωβρίου. ‘Η «Αφτονμπλάντετ» πληροφορεῖ, ὅτι ήρχισαν κατασχέσεις σουηδικῶν πλοίων εις τοὺς λιμένας τῆς Αντάντ. Εἰς πράκτωρ τῆς σουηδικῆς ἀτμοπλοίας Σβέα Μπόλαγκετ τηλεγραφεῖ, ὅτι τέσσαρα ἀτμόπλοια, τὰ ὅποια ἀπὸ τῆς ἀρχῆς του ἔτους εὐρίσκοντο εις Χονφλέρ και Χερβούργον, κατεσχέθησαν διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς γαλλικῆς κυβερνήσεως. Περὶ ἐγγυησῶν διὰ τὰ πλοία ταῦτα δὲν ἔγινεν ἀκόμη λόγος.

**ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ**

**ΡΕΜΒΑΣΜΟΙ**

‘Ητο βραδυά γεμάτη μυστικισμό. Φεγγάρι στὸν οὐρανὸν δὲν ὑπῆρχε, πλὴν τὸ γλυκὺ τοῦ φεγγαριοῦ φῶς τ’ ἀναπληροῦσαν ή μυριάδες των ἀστέρων, οἱ αἰώνιοι αὐτοὶ ἀδάμαντες, ποὺ στολίζουν τὸν βαρύτερο πέπλο τῆς θεᾶς τοῦ σκότους, λαμπρότεροι ἀπ’ ἐκείνους ποὺ ἀναπαύονται μέσα σὲ βελουδένια κουτιά ὑψηλῆς κοκίνας. Καθόμουνα στὸ δλάνοικο παράθυρό μου ἀκουμπώντας τὸ πολύφορτο ἀπὸ τόσες ἀνησυχίες πατριωτικῆς κεφαλῆ μου, παρατηρώντας ἔξω τὸ πᾶν και τίποτε στὸ σκοτεινὸ φόντο τῆς πόλεως ποὺ κάπου κάπου προβάλλονται ή ψηλές καμινάδες των ἐργοστασιῶν και τὸ σοβαρὸ κωδονοστάσιο τῆς Λουθηριανῆς ἐκκλησίας, κατὶ τέλος ἀπ’ ἐκεῖνα ποὺ ἀναφέρει ὁ Pierre Loti στῆς χίλιες και μιὰ νύκτα στῆ Πόλι. Κι’ ἐνῶ ἀπλάνευτο τὸ βλέμμα προσπαθεῖ νὰ εὕρῃ κατὶ, μέσα μου τὸ σκοτεινὸ αὐτὸ ἄντρον ποὺ καλεῖται ἐσωτερικὸν τοῦ ἀνθρώπου στριφογυρίζει χωρὶς ναύρη πουθενά ἀνάπαυσι, μεγαλώνον τὰς εἰκόνας ποὺ ή φαντασία παρέχει τροφή στοὺς ρεμβασμοὺς και ὄνειροπολήματα τοῦ περασμένου καιροῦ. Δυὸ ὥρες βρισκόμουνα σὲ τέτοια ἔκστασι γιατί τὰ νεῦρα εἶχαν ναρκωθῆ. Στ’ ἀντικρυνὸ παράθυρο νύμφη σὰν ἐκείνες ποὺ περιγράφει ὁ Fenelon καθισμένη μπροστὰ σ’ ἓνα πιάνο κυλοῦσε τὰ ροδαλένια δάκτυλα συνδέουσα νότες ἀπ’ ἐκείνες τῆς σονάτες τοῦ Beethoven ποὺ σὲ κάνουν νὰ μεταφέρεσαι σ’ ἀγνώστους τόπους, σ’ αἰθέρας μυροβόλους, σὲ κύματα γλυκά, κι’ ἐνθουμήθηκα, ἀναπαριστώντας τῆς ἰδέας, μιὰ ὡραία ἀκρογιαλιά ἀμμουδένια μιάμιση ὡρα ἀπ’ την Καβάλλα, βραδυές σὰν την χθεσινὴ ποὺ τὸ κύμα ἀφροστεφανωμένο και τρελλὸ μὰ ὄχι ἀγριεμένο κυλοῦσε την ἀπληστη ἄμμο ποὺ συμπάρεσυρε φεῦγον πάλιν μετὰ ζηλευτῆ χάρι. Θυμήθηκα τῆς τράτες τῆς βραδυῆς, ποὺ οἱ ἡλιοκαμμένοι μάρτυρες τοῦ ἐπαγγέλματος ἔσυραν σιγά, σιγά γὰ τὸν ἐπιούσιο. Θυμήθηκα τὸν μπαρμπα-Κώστα τὸν τσέλιγγα ποὺ σὲ δέκα λεπτῶν ὁρόμο ἀπ’ τ’ ἀκρογιαλί εἶχε τὰ καλύδια του, πᾶτρων οὗτος πολλῶν οἰκογενειῶν, και τ’ ἀρνάκια του ποὺ ἔβρισκαν στὸ βελουδένιο χόρτο μεταφέροντα εις τὴ θάλασσα την συμφωνία κουδουνιῶν μετὰ ήχον ρεμβαστικόν, και πόσα ἄλλα δὲν θυμήθηκα. Μὰ σ’ αὐτὸν τὸν ρεμβασμὸ θυμήθηκα την Παλιὰ ‘Ελλάδα, τοὺς πολέμους μας, την παλιὰ μας δόξα, τ’ ἀστὲρι τὸ λαμπρὸ, τὸν ἀπὸ τὸν μακρυφέρυγο, τὸν δοξασμένο πολεμάρχη, την χρυσὴ μας ὑπάρει, τὸν κοινὸν συγγενῆ πάσης πολυτίμου ἑλληνικῆς ἰδέας, τὸν Βασιλεῖά μας Κωνσταντῖνο τὸν φαντάστῃκα μιὰ μέρα ἐπιστρέφοντα στῆ πατρίδα μας την πολυθασανισμένη και μοῦ φάνηκε πῶς ήταν πραγματικότης, μοῦ φάνηκε πῶς γυρίζαμε κι’ ἐμεῖς μαζὺ μ’ αὐτὸν καθάλλα σ’ ἄλογο σὰν ἐκεῖνο ποὺ εἶδα στῆς 26 ‘Οκτωβρίου 1912 βγόνοντας σὰν ‘Αη-Γιῶργῃ πέρα ἀπ’ την γέφυρα τ’ Ἀξιοῦ ἀπὸ μιὰ ἔπαυλι τρέχοντας μπροστὰ ἀπ’ τὸ ἐπιτελεῖο του κι’ ήταν ἐκεῖνο ὄχι τρέξιμο ἀλλὰ κύλισμα φρεγάτας σὲ γαλαζένια θάλασσα, βιαστικῆς νὰ μπῆ στὸ λιμάνι.... τῆς Θεσσαλονίκης... Τὶ γλυκεῖς τέτοιοι ρεμβασμοὶ σὲ ἐπιτεμένους ‘Ελληνας....

T—s

**ΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΙ ΤΟΥ ΧΙΝΤΕΚΜΠΟΥΡΓΚ**

(N.) Μέγα Στρατηγεῖον, 3. ‘Οκτωβρίου. Μετὰ τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Αὐτοκράτορος, Βασιλέως και Κυρίου μου μετέσχον τῆς 1707ς ἐπετείου των γενεθλιῶν μου και εὐρεῖς κύκλοι τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ, ὥστε ή ήμέρα αὕτη ὑπῆρξε δι’ ἐμὲ ἔορτῆ, τῆς ὁποίας αἱ μεγαλοπρεπεῖς ἐντυπώσεις θὰ παραμείνωσιν εις την ψυχῆν μου μέχρι τέλους τοῦ βίου μου. Τὰς εὐκρινεῖς



μου ευχαριστίας δύναμαι να εκφράσω μόνον κατά τον παρόντα τρόπον.

Ἀπὸ ὅλας τὰς ἀναριθμήτους ἀποδείξεις φιλόφρονος συμπαθείας προκύπτει ἡ ἐκφρασις τῆς ἐμπιστοσύνης, ὅτι θὰ ἀφιερῶσω, ὅπως μέχρι τοῦδε, ὁλόκληρον τὴν σκέψιν μου καὶ τὴν ἐνέργειάν μου διὰ τὸ ἀγαθὸν τῆς Πατρίδος, ὡς πιστὸς ὑπῆρέτης τοῦ Ἀυτοκρατορικοῦ μου καὶ Βασιλικῶ μου Κυρίου. Κατόπιν τῆς γενικῆς αὐτῆς ἐμπιστοσύνης δικαιοῦμαι νὰ ἀπευθῶ τὴν ἐπομένην παράκλησιν:

Ἀντέσχομεν κατὰ τῶν ὑπερτέρων ἀριθμητικῶς ἐπιθέσεων τῶν ἐχθρῶν μας μετὰ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν γερμανικὴν δύναμιν, διότι ἡμεῖθα ἡνωμένοι, διότι ἕκαστος ἔδωκε τὸ πᾶν μετὰ εὐχαρίστησιν. Αὐτὸ πρέπει νὰ ἐξακολουθήσῃ μέχρι τέλους. Μὴ σκέπτεσθε τί θὰ γίνῃ μετὰ τὸν πόλεμον! Αὐτὸ φέρει μόνον ἀποθάρρυνσιν εἰς τὰς τάξεις μας καὶ ἐνισχύει τὰς ἐλπίδας τῶν ἐχθρῶν μας. Ἐχετε ἐμπιστοσύνην, ὅτι ἡ Γερμανία θὰ ἐπιτύχῃ, ὅτι χρειάζεται, ὅπως ἐξασφαλισθῇ διὰ πάντοτε. Ἐχετε ἐμπιστοσύνην, ὅτι θὰ δημιουργηθῇ ἀπὸ αὐτῆς καὶ φῶς διὰ τὴν γερμανικὴν ὁρῶν, ὅπως δυναθῇ ἐλευθέρως ν' ἀναπτυχθῇ.

Τοὺς μὲς συνεσφιγμένους, τὰ νεῦρα τεταμένα, τοὺς ὀφθαλμοὺς κατ' εὐθείαν ἐμπρός! Βλέπομεν τὸν στόχον ἐμπρός μας: Μία Γερμανία τιμημένη, ἐλευθέρα καὶ μεγάλη!

Ὁ Θεὸς θὰ εἶναι καὶ εἰς τὸ μέλλον μαζί μας!

Ἀρχιστράτηγος φὸν Χίντενμπουργκ

### ΜΕΓΑΛΑΙ ΖΗΜΙΑΙ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΚΑΛΑΙ

(Ζ.) Βέρνη, 3. Ὀκτωβρίου. Ὁ παρισινὸς τύπος πληροφορεῖται ἀπὸ τὸ Καλαί τὰ ἑξῆς: Τὴν παρελθούσαν Πέμπτην μετὰ μεσημβρίαν ἐνεφανίσθη ὑπεράνω τοῦ Καλαί ἕν γερμανικὸν ἀεροπλάνον, ἀπεμακρύνθη ὅμως πάλιν ἀμέσως συνεπεία σφοδροῦ κανονιοβολισμοῦ. Τὴν ἐσπέραν περὶ τὴν 9. ὧραν ἐδομηδαρδίσθη πάλιν ἡ πόλις διὰ μεγάλου ἀριθμοῦ βομβῶν, πιθανῶς ὑπὸ πολλῶν ἀεροπλάνων. Ἐφρονεύθησαν πολλὰ πρόσωπα, πολλὰ ἐτραυματίσθησαν, ἐδολόγησαν δὲ καὶ οἰκοδομαί τινες.

### Η ΝΕΑ ΝΟΤΑ ΤΟΥ ΠΑΠΑ

(Ζ.) Λουγκάνο, 3. Ὀκτωβρίου. Ἡ «Ἐφημερίς τῆς Ἰταλίας» ἀνεκοίνωσε χθές, ὡς ἀγγεγέλη ἤδη, ὅτι τὸ Βατικανὸν ἀνεκοίνωσεν ἐπίσημως εἰς τὰς ἀνταντικὰς δυνάμεις τὰς ἀπαντήσεις τῶν κεντρικῶν καὶ συγχρόνως προσέθεσεν, ὅτι ἡ Γερμανία εἶναι πρόθυμος, νὰ ἐκκενώσῃ τὸ Βέλγιον καὶ τὴν βόρειον Γαλλίαν. Ἡ «Τριμπούνα» γράφει περὶ τῶν εἰδήσεων τούτων τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Ἰταλίας», ὅτι εἶναι τὸ ἐλάχιστον πρόωροι. Δὲν ἀποκλείεται ὅμως, νὰ ἀποστείλῃ ὁ Πάπας νέαν νόταν. Ἡ «Κορριέρε ντέλλα Σέρα» ἐκφράζεται μετὰ πολλῆς δυσπιστίας ἀπέναντι τῶν ἀνακοινώσεων τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Ἰταλίας» καὶ γράφει, ὅτι αὐταὶ εὐρίσκονται εἰς ἀπόλυτον ἀντίθεσιν πρὸς τὰς νεωτάτας κατηγορηματικὰς δηλώσεις τῶν ὑπευθύνων γερμανῶν ὑπουργῶν.

Ἡ εἰδήσις τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Ἰταλίας», ὅτι ὁ Πάπας ὑπέβαλεν εἰς τὰς ἀνταντικὰς δυνάμεις πρότασιν μεσολαθήσεως, διότι εἶναι ἀρκετὰ πληροφορημένους περὶ τῶν προθέσεων τῶν κεντρικῶν δυνάμεων, δὲν δύναται ἀκόμη ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὡς παρατηρεῖ ἡ «Γκερμάνια» τοῦ Βερολίνου, νὰ ἐπιβεβαιωθῇ παρὰ τῶν ἐν Βερολίνῳ ἐπισήμων πηγῶν, δύναται ἐν τούτοις ἡ εἰδήσις αὕτη νὰ εἶναι ἀληθῆς συμφώνως πρὸς ἀνακοινώσεις, αἱ ὅποια ἐγένοντο εἰς τὴν ἐφημερίδα παρὰ πηγῆς, ἡ ὅποια «δύναται νὰ εἶναι καλῶς πληροφορημένη».

## ΑΠΟ ΤΗΝ ΡΩΣΣΙΑΝ

(Ν.) Ἡ «Νταίλυ Μαίτλ» πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως τὰ ἑξῆς: Ἡ δημοκρατικὴ συνέλευσις διέγραψε διὰ ψήφων 610 ἐναντίον 585 ἀπὸ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τὴν πρότασιν τῶν Μαξιμαλιστῶν περὶ δηλώσεως ὑπὲρ ἀμέσου ἐνάρξεως διαπραγματεύσεων εἰρήνης.

Ἡ «Σέκολο» ἀναγγέλλει ἐκ Πετροπόλεως, ὅτι ὁ Κερένσκι διεβεβαίωσε τὴν δημοκρατικὴν συνέλευσιν, ὅτι θὰ παραιτηθῇ ἀμέσως, ὅταν ἀπαιτήσῃ τοῦτο ἡ θέλησις τοῦ λαοῦ, καὶ ὅτι εἶναι ἀποφασισμένος νὰ ἐξακολουθήσῃ ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τῶν συμμάχων τὰς προσπάθειάς του ὑπὲρ εἰρήνης ἐντίμου διὰ τὴν Ρωσσίαν.

(Ν.) Πετρούπολις, 3. Ὀκτωβρίου. (Τηλεγρ. Πρακτορείου Πετροπόλεως.) Μετὰ τὰς συγχρουμένους ἀποφάσεις ὑπὲρ καὶ κατὰ τῆς πολιτικῆς συνεργασίας τῶν διαφόρων κομμάτων ἡ δημοκρατικὴ συνέλευσις ἀπεφάσισεν, ὅπως τὸ σημαντικῶς δι' ἀντιπροσώπων ὄλων τῶν κομμάτων ἡδύχημένον συμβούλιον συνέλθῃ μετὰ μεσημβρίαν εἰς ἕκτακτον συνεδρίασιν, ὅπως ἐξεύρη τὰ μέσα πρὸς ἐξομάλυνσιν τῶν ἀντιθέσεων καὶ πραγματοποιήσῃ τὴν ἐνότητά τῆς δημοκρατικῆς θελήσεως. Συγχρόνως ἡ συνέλευσις ἀπεφάσισεν ὁμοφώνως, νὰ μὴ διαλυθῇ προτοῦ σχηματισθῇ κυβερνητικὴ ἐξουσία, ἔχουσα παραδεκτὴν διὰ τὴν δημοκρατίαν μορφήν.

(Ζ.) Ἐδημοσιεύθη διάταγμα διατάσσον τὴν ἀπίλυσιν ἢ ἀντικατάστασιν 31 διοικητῶν σωμάτων στρατοῦ, μεραρχιῶν καὶ συνταγματῶν, ἐνεχομένων εἰς τὴν ὑπόθεσιν Κορνιλιώφ.

(Ζ.) Πετρούπολις, 3. Ὀκτωβρίου. (Τηλ. τοῦ τηλεγρ. πρακτορ. Πετροπόλεως.) Ἐπειδὴ ἡ κεντρικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ στόλου ἀπηύθυνε πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ναυτικῶν πολλὰς ἀπαιτήσεις, αἱ ὅποια ἔφερον τὸν χαρακτήρα τελεσιγράφου, ὁ ὑπουργὸς τῶν ναυτικῶν ναύαρχος Βερντερέφσκι διέταξε τὴν διάλυσίν τῆς καὶ τὴν ἐκλογὴν νέας. Ὅταν ἡ συνέλευσις τῶν ἀντιπροσώπων τῶν πληρωμάτων τοῦ στόλου τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης ἐπληροφόρηθη τοῦτο, ἀπεδέχθη ἀπόφασιν, διὰ τῆς ὁποίας διαμαρτύρεται κατὰ τῆς διαλύσεως καὶ δηλώνει, ὅτι θὰ ὑποστηρίξῃ τὴν ἐπιτροπὴν, προτρέπει δὲ τὸν ὑπουργόν, νὰ κανονίσῃ τὴν σύρραξιν κατὰ φιλικὸν τρόπον.

### ΚΑΙ Η ΚΟΣΤΑΡΙΚΑ

(Ζ.) Ἡ κυβερνήσις τῆς δημοκρατίας Κостаρίκας διέκοψε τὰς διπλωματικὰς σχέσεις πρὸς τὴν Γερμανίαν.

### ΑΙ ΤΙΜΑΙ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Ὁ κ. Δ. Α. Τσιμπούκης γράφει ἡμῖν ἐκ Γενεύης τὰ ἑξῆς: Κατ' ἐπιστολὴν ἐκ Βόλου ἡμερομηνίας 6/19 Αὐγούστου δίδεται ἄλευρον διὰ δελτίων κατ' ἄτομον καὶ ἡμέραν 75 δράμια πρὸς 1.15 δραχμὰς κατ' ὄκᾶν. Ἐκ τῶν ἄλλων τροφίμων αἱ μελιτζᾶνες τιμῶνται 15 λεπτὰ ἐκάστη, ντομάτες 40 λεπτὰ ἢ ὄκᾶ, τυρὶ 4 δραχμαὶ ἢ ὄκᾶ, κρέας 4—5 1/2, ψάρια 2—5 1/2. Ζάχαρις καὶ ρίζι δίδεται δις τοῦ μῆνός 30—50 δράμια κατ' ἄτομον.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** Λαχεῖα τῆς 4ης κληρώσεως τῆς 10ης σειρᾶς τοῦ Πρωσικοῦ - Νοτιογερμανικοῦ (236ης τοῦ Βασιλ. Πρωσικοῦ) Λαχείου.

1/4, 1/2 καὶ ὁλόκληρον λαχεῖον ἀντὶ 40, 80 καὶ 160 μάρκων εἰς τοῦ ΜΠΡΑΣΣΕΡΤ, Μαρσένπλάτς 2. I.